



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.24/2009/4
ECE/TRANS/SC.2/2009/1
3 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике

Пятьдесят вторая сессия

Женева, 12-13 октября 2009 года

Пункт 11 с) предварительной повестки дня

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Шестьдесят третья сессия

Женева, 18-20 ноября 2009 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК
И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)

Новые предложения по поправкам (обновление и расширение сетей СЛКП и СМЖЛ)

Корректировка маршрутов железнодорожных и комбинированных перевозок
между Данией, Германией и Швецией

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ И МАНДАТ

1. Изложенные ниже предложения по поправкам были подготовлены секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в соответствии с мандатом:

а) Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), предусматривающим мониторинг, обзор и обновление Соглашения СЛКП на основе ее программы работы на 2008-2012 годы, подпрограмма 02.9 b) (ECE/TRANS/2008/11);

б) Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2), предусматривающим рассмотрение Соглашения СМЖЛ в целях возможного применения и в тех случаях, когда это выполнимо, совершенствования существующих стандартов и эксплуатационных параметров, а также учета новых транспортных потоков Восток-Запад на основе ее программы работы на 2008-2012 годы, подпрограмма 02.5.1 а) (ECE/TRANS/2008/11).

II. ПРИЧИНЫ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПОПРАВOK

A. Корректировка маршрута железнодорожной линии E 45 (СМЖЛ) и линии комбинированных перевозок С-Е 45 (СЛКП)

2. Соглашения СМЖЛ и СЛКП предусматривают, что существующая линия СМЖЛ E 45 и линия СЛКП С-Е 45 между Осло (Норвегия) и Бари (Италия) проходят по следующему маршруту: Гётеборг - Хельсингборг - Хельсингёр - Копенгаген-Нюкёбинг - Рёдби - Путтгарден - Гамбург. Однако железнодорожное паромное соединение между Хельсингборгом (Швеция) и Хельсингёром (Дания) больше не функционирует, и с 2000 года международные пассажирские и грузовые перевозки осуществляются по новому железнодорожному мосту через пролив Эресунн между Мальмё и Копенгагеном (Дания).

3. Кроме того, сейчас железнодорожное паромное соединение между Рёдби (Дания) и Путтгарденом (Германия) используется только для пассажирских поездов. Грузовые поезда следуют по маршруту из Копенгагена через Оденсе - Фредерисия - Падборг - Фленсбург до Гамбурга. Однако между Рёдби (Дания) и Путтгарденом (Германия) будет построен новый автомобильно-железнодорожный мост, через пролив Фемарн, который планируется пустить в эксплуатацию в 2018 году.

4. Вследствие этого предлагается скорректировать маршрут железнодорожной линии E-45 и C-E 45 между Хельсингборгом и Копенгагеном таким образом, чтобы со шведской стороны на юге он проходил до Мальмё и затем через мост Эресунн до Копенгагена. Кроме того, в качестве альтернативы будущему железнодорожному мосту через пролив Фемарн до Гамбурга можно включить железнодорожную линию от Копенгагена через Оденсе и Фленсбург. Такая корректировка потребует внесения изменений в Соглашение СЛКП, в соответствии с которыми нынешняя линия комбинированных перевозок C/45/1 из Гётеборга (Швеция) и Фредериксхавна должна заканчиваться во Фредерисии, где она соединится с новой скорректированной линией C-E 45.

**В. Корректировка маршрутов железнодорожных линий E 530, E 51 (СМЖЛ)
и линий комбинированных перевозок C-E 530, C-E 51 (СЛКП)**

5. Соглашения СМЖЛ и СЛКП предусматривают, что железнодорожные линии E 530 и C-E 530 соединяют маршрут Нюкёбинг - Гедсер (Дания) с паромной переправой до Росток (Германия). Однако с датской стороны для железнодорожных грузовых перевозок эта линия больше не используется. Аналогичным образом не существует железнодорожного паромного соединения между Гедсером и Росток (Германия), при этом ни в порту Гедсер нет средств обработки железнодорожных грузов, ни в порту Росток нет железнодорожных путей. Поэтому предлагается исключить линии E-530 и C-E 530 с датской стороны между Нюкёбингом и Гедсером, а также железнодорожное паромное соединение между Гедсером и Росток.

6. В результате этого исключения с датской стороны линии E 51 и C-E 51 из Росток в Нюрнберг в Германии станут исключительно внутренними линиями. Исходя из этого, из Соглашений СМЖЛ и СЛКП их можно исключить. В качестве альтернативы и в том случае, если эти линии будут по-прежнему рассматриваться как важные для международных железнодорожных и комбинированных перевозок, их можно добавить в виде северного ответвления существующих линий E 451 (СМЖЛ) и C-E 451 (СЛКП), проходящих от Нюрнберга через Пассау до Вельса в Австрии.

7. В свете вышеизложенных соображений Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) и Рабочая группа по железнодорожному транспорту (SC.2), возможно, пожелают принять решение в соответствии с правовыми процедурами, изложенными в разделе V ниже, по следующим предложениям о поправках к соглашениям СМЖЛ и СЛКП.

III. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ

Приложение I

I. Нумерация линий европейской железнодорожной сети: Север-Юг

Изменить линию E 45 следующим образом:

E 45 Осло - Корншо - Гётеборг - Хельсингборг - Мальмё - Копенгаген -
Нюкёбинг - Рёдби - Путтгарден - Гамбург - Ганновер - Вюрцбург -
Оденсе - Фредерисия - Падборг - Фленсбург
Нюрнберг - Ингольштадт - Мюнхен - Куфштайн - Вергль - Инсбрук - Бреннер -
Верона - Болонья - Анкона - Фоджа - Бари

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СМЖЛ, статья 11 (3)):
Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Австрия, Италия.

Изменить линии E 451 следующим образом:

E 451 Росток - Берлин - Галле - Эрфурт - Нюрнберг - Пассау (- Вельс)
Лейпциг

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СМЖЛ, статья 11 (3)):
Германия, Австрия.

Исключить линию E 51.

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СМЖЛ, статья 11 (3)):
Дания, Германия.

II. Нумерация железнодорожных линий национального значения

9) Германия

Изменить линию E 45 следующим образом:

E 45 (Рёдби -) Путтгарден - Гамбург - Ганновер - Вюрцбург - Нюрнберг -
(Падборг -) Фленсбург
Ингольштадт - Мюнхен - Куфштайн (- Вергль)

**IV. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК
И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ**

Приложение I

9) Германия

Изменить линию С-Е 45 следующим образом:

С-Е 45 (Рёдби -) Путтгарден - Гамбург - Ганновер - Вюртцбург - Нюрнберг -
(Падборг -) Фленсбург

Ингольштадт - Мюнхен (- Куфштайн)

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Австрия, Италия.

Исключить линию С-Е 51.

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Дания, Германия.

Изменить линию С-Е 451 следующим образом:

С-Е 451 Росток - Берлин- Галле - Эрфурт - Нюрнберг - Пассау (- Вельс)
Лейпциг

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Германия, Австрия.

13) Швеция

Изменить линию С-Е 45 следующим образом:

С-Е 45 (Корншо -) Гётеборг - Мальмё (- Копенгаген)

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Австрия, Италия.

14) Дания

Изменить линию С-Е 45 следующим образом:

С-Е 45 (Мальмё -) Копенгаген - Рингстед- Нюкёбинг - Рёдби (- Путтгарден)
Оденсе - Фредерисия - Падборг (- Фленсбург)

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Австрия, Италия.

Исключить линию С-Е 530.

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Дания, Германия.

Изменить линию С 45/1 следующим образом:

45/1 (Гётеборг -) Фредериксхавн - Орхус - Фредерисия

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (СЛКП, статья 15(3)):
Швеция, Дания.

Приложение II

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующий пограничный пункт:

Мальмё (ГЖД Швеции) - Копенгаген (ДГДЖ)

Исключить следующие пограничные пункты:

Хельсингборг (ГЖД Швеции) - Копенгаген (ДГЖД)

Гедсер (ДГЖД) - Росток (ЖДГ)

Д. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок

Исключить следующую железнодорожно-паромную переправу/порт:

Копенгаген - Хельсингборг (Дания-Швеция)

Гедсер - Росток (Варнемюнде) (Дания-Германия)

V. ПРАВОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК В ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ И ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ

8. В соответствии со статьей 11 Соглашения СМЖЛ и статьей 15 Соглашения СЛКП по просьбе Договаривающейся стороны предложения о внесении поправок в Соглашение СМЖЛ рассматриваются Рабочей группой SC.2, а в Соглашение СЛКП – WP.24.

9. В случае завершения процесса консультаций среди непосредственно заинтересованных стран, как это предусмотрено в статьях 11 и 15 соглашений СМЖЛ и СЛКП, представители Договаривающихся сторон соглашений СМЖЛ и СЛКП, возможно, пожелают официально принять эти предложения по поправкам на нынешней сессии соответствующей рабочей группы. Затем секретариат направит эти предложения в Договорную секцию Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций для выполнения депозитарных процедур.

10. По состоянию на 1 июня 2009 года Договаривающимися сторонами соглашений СМЖЛ и СЛКП являются следующие страны:

Соглашение СМЖЛ (27 стран)	Соглашение СЛКП (32 страны)	Соглашение СМЖЛ (27 стран)	Соглашение СЛКП (32 страны)
Албания	Албания	Молдова	Молдова
Австрия	Австрия	-	Нидерланды
Беларусь	Беларусь	-	Норвегия
Бельгия	Бельгия	Польша	Польша
Босния и Герцеговина	-	-	Португалия
Болгария	Болгария	Российская Федерация	Российская Федерация
Бывшая югославская Республика Македония	-	Румыния	Румыния
Венгрия	Венгрия	Сербия	Сербия
Германия	Германия	Словакия	Словакия
Греция	Греция	Словения	Словения
-	Грузия	Турция	Турция
-	Дания	Украина	Украина
Италия	Италия	Франция	Франция
-	Казахстан	Хорватия	Хорватия
Латвия	Латвия	Черногория	Черногория
Литва	Литва	Чешская Республика	Чешская Республика
Люксембург	Люксембург	-	Швейцария

11. Сводные тексты соглашений СМЖЛ и СЛКП имеются на вебсайтах ЕЭК ООН¹. Разъяснительную информацию о нумерации линий и используемых обозначениях см. в приложении I в соглашениях СМЖЛ и СЛКП.
12. Карта сетей СМЖЛ и СЛКП также имеется на вебсайте ЕЭК ООН².

¹ <http://www.unece.org/trans/main/sc2/sc2_AGC_text.html> и <http://www.unece.org/trans/wp24/AGTC_text.html>.

² <<http://www.unece.org/trans/wp24/documents/AGTCmap.pdf>>.